

Azama  Mucmeru



СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»:

ЗАГАДКА ФАРАОНА
БЕНГАЛЬСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА
Меч короля Шотландии
Кража на Ниагарском водопаде
Убийство на Эйфелевой башне
Сокровище Бермудских островов
Корона дождя
Погоня за белой жирафой
Переполюх в Голливуде
Опасный круиз
Похищение в Ватикане
Таинственная роза Альгамбры
Охота за призраком
Сыщик против сыщика
Секрет графа Дракулы
Разыскивается ковёр-самолёт
Пожар в джунглях
Детективное Рождество
Путешествие на край земли
По следам алмаза
Тайна нефритового дракона
Преступление на десерт
Миллион за птицу додо
Шифр контрабандистов
Мсть на горе Фудзи
Пять загадок на Рождество
Непредвиденный казус в Барселоне
Сокровища королевы пиратов
Рождество с призраками
Загадочное происшествие на Венском балу
Загадка ледяного викинга
Таинственный остров
Кошмарный Хэллоуин

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ
ЗАГАДКА ФАРАОНА

Иллюстрации
Стефано Туркони



Санкт-Петербург

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44
С 80

Перевод с итальянского *Екатерины Даровской*
Иллюстрации *Стефано Туркони*

AGATHA MISTERY.
L'ENIGMA DEL FARAONE
by Sir Steve Stevenson

All names, characters and related indicia contained in this book,
copyright of Atlantyca Dreamfarm s.r.l.,
are exclusively licensed to Atlantyca S.p.A. in their original
version.

Their translated and/or adapted versions
are property of Atlantyca S.p.A.
All rights reserved.

© 2010 Atlantyca Dreamfarm s.r.l., Italy
© 2013 Azbooka-Atticus Publishing Group LLC.

Text by Mario Pasqualotto
Illustrations by Stefano Turconi

Original edition published by DeAgostini Editore S.p.A.
Original title: *Agatha Mistery. L'Enigma del Faraone.*
International Rights © Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8 – 20123
Milano — Italia — foreignrights@atlantyca.it — www.atlantyca.com

No part of this book may be stored,
reproduced or transmitted in any form or by any means,
electronic or mechanical, including photocopying, recording,
or by any information storage and retrieval system,
without written permission from the copyright holder.
For information address Atlantyca S.p.A.

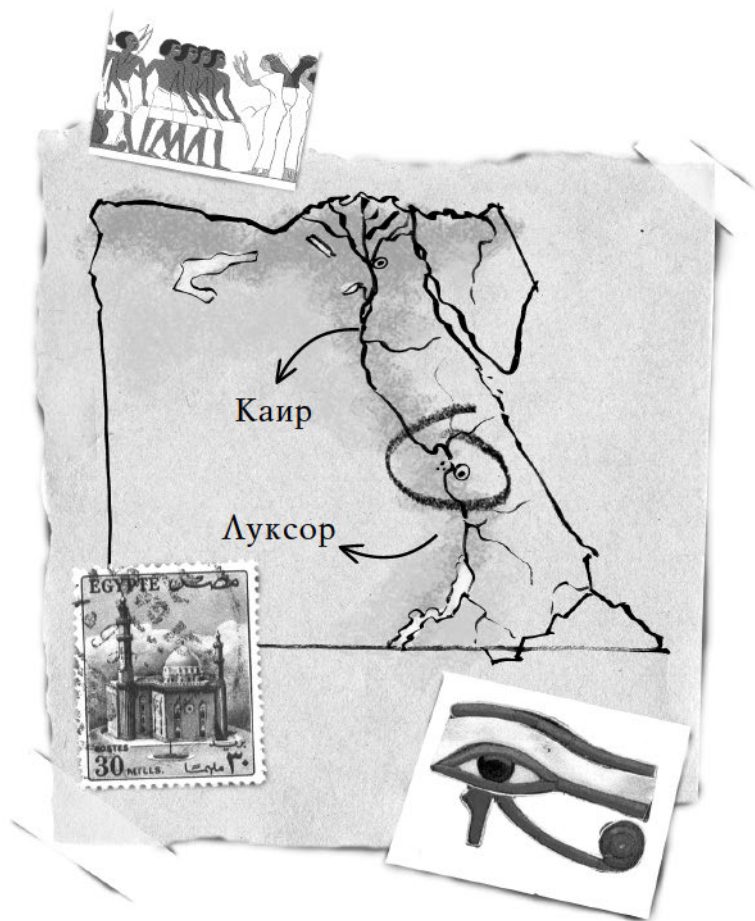
© Е. Ф. Даровская, перевод, 2013
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательская Группа
„Азбука-Аттикус“», 2013
Издательство АЗБУКА®

ISBN 978-5-389-06241-2

Посвящается моей эксцентричной семье

Благодарю Пьердоменико Бацкаларио и Элизу Пуричелли Гуэрра за бесчисленные подбадривания, а также техническую и моральную поддержку. Если бы такое преступление существовало, вас обоих непременно уличили бы в чрезмерной деликатности, ребята!

ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ:
ЕГИПЕТ — ДОЛИНА ЦАРЕЙ



ЦЕЛЬ

Вернуть украденную древнюю табличку с указаниями, как найти могилу проклятого фараона.



Плоская кровля пятнадцатипятиэтажного здания Бейкер-Палас была оборудована множеством солнечных панелей, посреди которых возвышался прямоугольный аттик, приземистый, как бункер. За светонепроницаемыми стёклами окон угадывались очертания просторной комнаты, в которой царил головокружительный беспорядок: провода, мониторы, антенны и электронная аппаратура по последнему слову техники отвоёвывали пространство у мешков с мусором, коробок из-под пиццы и груд одежды.

Единственным жильцом аттика был четырнадцатилетний паренёк, долговязый и черноволосый. В эту минуту он громко храпел, раскинувшись поперёк дивана. Перед сном он включил семь компьютеров, чтобы переписать на накопитель данные, полученные со всех уголков мира, и теперь светодиодные огоньки мониторов, подмигивая в полумраке, бегали по его лицу.

За стенами аттика Лондон утопал в густом молочном тумане. В этом году лето сжало горожан и туристов в тисках удушливой жары, а воды Темзы текли так вяло, что напоминали тягучую ленту блестящей смолы.



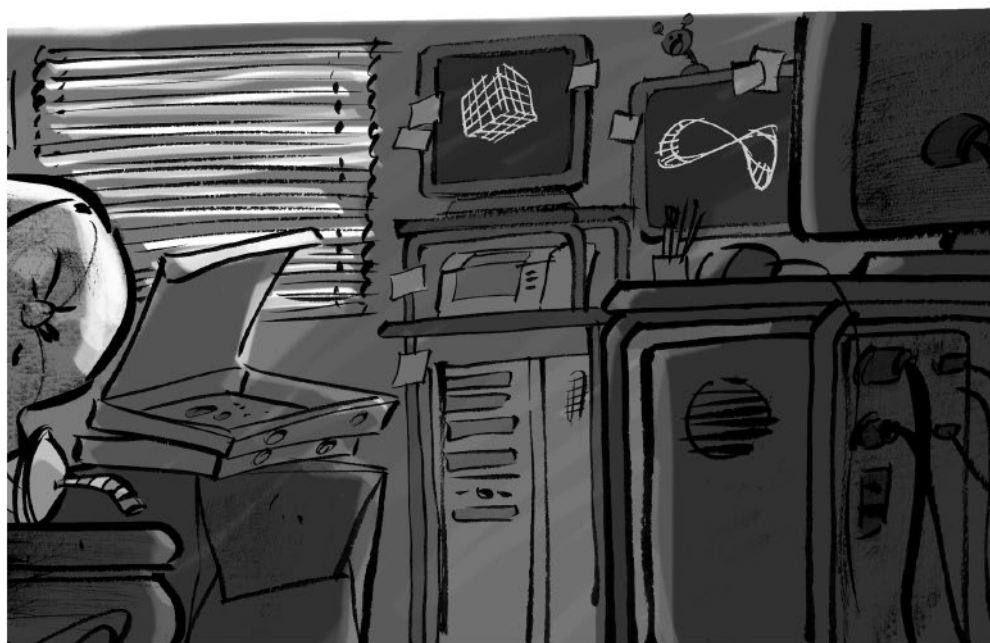


Неподалёку от Бейкер-Палас часы на башне Биг-Бен* пробили шесть утра.

Ларри Мистери не услышал боя часов и продолжал спать как убитый.

Сказать, что Ларри не был ранней пташкой, означало бы не сказать ничего. Проспать всё утро, валять дурака большую часть дня, а под вечер приступить к урокам, желательно — под аккомпанемент стереосистемы, включённой на полную громкость, — вот такой режим его

* С сентября 2012 года башня Биг-Бен официально переименована в башню Елизаветы.





устроил бы. Образ жизни не мог не сказаться на табелях успеваемости: если по информатике Ларри занимался просто отлично, то по остальным предметам недотягивал даже до самых плохих отметок.

— И зачем только тебя понесло в эту сумасбродную школу? Почему ты не пошёл, ну, не знаю, хоть в инженеры? — возмущалась его мама. — Среди Мистери, по-моему, нет ни одного инженера! Ты был бы первым!

Ларри пожимал плечами и отвечал:

— А как же дедушка Ангус, мама? Забыла? Он работает в ЦЕРНе*, в Женеве, изучает субатомные частицы. Не ерунду какую-нибудь.

На этом тема исчерпывалась. Правда, мама со вздохом добавляла:

— Он учёный, а не нормальный инженер. Вас, Мистери, хлебом не корми, дай выбрать профессию поэксцентричнее!

После развода мать Ларри ополчилась против Мистери, называя их всех чокнутыми. Чего стоит её бывший муж, Сэмюэль Мистери, чемпион по

* Европейская организация по ядерным исследованиям.



кёрлингу, между прочим олимпийскому виду спорта, которым занимается считаное количество спортсменов. Что уж говорить об остальных родственничках: бесконечный список чудаков!

6:15. Вторая попытка. На мониторе загорелась надпись: «КРАСНАЯ ТРЕВОГА», из колонок послышались завывания сирен из фильма «Звёздный путь» и металлический голос, непрерывно повторяющий: «Всем занять места в спасательных шаттлах!»

Лицо юноши принялись обстреливать стробоскопические лазеры; комната словно превратилась в мостик космического корабля. Но и это не помогло: Ларри перевернулся на другой бок и уткнулся головой в подушку. Спустя несколько секунд он уже надрывно храпел.

6:30. Последняя попытка. На телефоне задребезжал будильник, жалюзи со скрипом поползли вверх, а из стереосистемы на максимальной громкости полились звуки нового хита.

— Ты что там за дискотеку устроил, шалопай?! А ну, прекращай! — взревел сосед этажом ниже.

Бесполезно.





Наконец ровно в 6:36 посреди этого адского шума негромко тренькнуло: «Бип». Ожил висевший на стене прямо над диваном аппарат в титановом корпусе, который напоминал сотовый телефон.

Для Ларри это невыразительное «бип» прозвучало словно пушечный залп.

Не поднимаясь, юноша протянул руку и схватил аппарат. С трудом разлепив глаза, он поднёс его к лицу и нажал на пару кнопок. На дисплее появилось тревожное сообщение.

Ларри мигом прочёл текст, и сон как рукой сняло.

— Сегодня?! — взвыл он. — Но я же ничего не успею!

Он вскочил на ноги и огляделся по сторонам. Настоящее стихийное бедствие. Юноша защёлкал кнопками целой дюжины пультов дистанционного управления, спешно отключая устройства сигнализации, сирены и громкоговорители.

— Так, порядок наводить некогда. Мне нужно... нужно... что мне нужно сделать?! — воскликнул Ларри.



Он плюхнулся на подлокотник стула и замолотил пальцами по клавиатурам семи компьютеров, которые тотчас послушно ожили.

— Ага, точно! Я пошлю ей мейл! — громко сказал он. — Но успеет ли Агата прочесть его? — Он перечитал сообщение, пришедшее на титановый аппарат, и нахмурился. — Нет, так не пойдёт! Если они отслеживают мою почту, это будет конец!

Куда подевался сотовый телефон? Так, вот он, под обёртками из-под гамбургеров. Ларри принялся лихорадочно листать список контактов.

— Абигейл. Абрахам. Агата. О, АГАТА! Отлично!

Юноша приложил палец к кнопке «Позвонить».

Неожиданно он замер. А вдруг телефон прослушивают? От этих умельцев и не такого можно ожидать!

— Спокойно, Ларри, не паникуй, — шепнул он самому себе. — Думай, соображай, кумекай: как предупредить Агату, чтобы они ничего не пронюхали?

ПРОЛОГ



С минуту он чесал в затылке, а затем принял решение. Вышел на террасу, распахнул дверцу вольера и схватил своего верного почтового голубя.

— Дружище, есть работа! Двоюродным брату и сестре Мистери нужна твоя помощь!

- С 80 Стивенсон С.
Агата Мистери. Загадка фараона : роман / Стив Стивенсон ;
пер. с ит. Е. Даровской. — СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус,
2021. — 128 с. : ил. — (Девочка-детектив).

ISBN 978-5-389-06241-2

Наделённая потрясающим чутьём и феноменальной памятью, Агата Мистери мечтает стать писательницей детективных романов. Но это в будущем, а пока она просто превосходная сыщица! Вместе со своим незадачливым двоюродным братом Ларри, студентом детективной школы, она путешествует по миру, чтобы решать самые запутанные загадки. А помогают им преданный дворецкий, вредный сибирский кот и множество неподражаемых чудачков-родственников.

Загадка фараона

Египет, Долина царей. Группа археологов готовится объявить миру о находке гробницы таинственного фараона. Это открытие могло бы стать величайшей сенсацией... но, к сожалению, бесценная табличка с указаниями, как найти гробницу, похищена. И эту загадку под силу разрешить только будущим детективам Агате и Ларри Мистери!

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44

Литературно-художественное издание

Для среднего школьного возраста

СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ


ЗАГАДКА ФАРАОНА

Ответственный редактор *Анна Гулявцева*
Художественный редактор *Татьяна Павлова*
Технический редактор *Валентин Бердник*
Корректор *Лариса Ершова*
Компьютерная вёрстка *Валентина Бердника*
Главный редактор *Александр Жикаренцев*

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —
обладатель товарного знака АЗБУКА®
115093, Москва, Павловская ул., д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1

Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»
в Санкт-Петербурге
191123, Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А

ЧП «Издательство „Махаон-Украина“»
Тел./факс: (044) 490-99-01. E-mail: sale@machaon.kiev.ua

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.): 

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».

Подписано в печать 14.12.2020. Формат издания 60×90 1/16.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 8.

Тираж 5000 экз. Заказ №

Дата изготовления 11.01.2021.

Срок службы (годности): не ограничен.

Условия хранения: в сухом помещении.

Отпечатано в России.

Отпечатано в филиале «Тульская типография» ООО «УК» «ИРМА».
300026, г. Тула, пр. Ленина, 109



C-DTD-14216-12-R